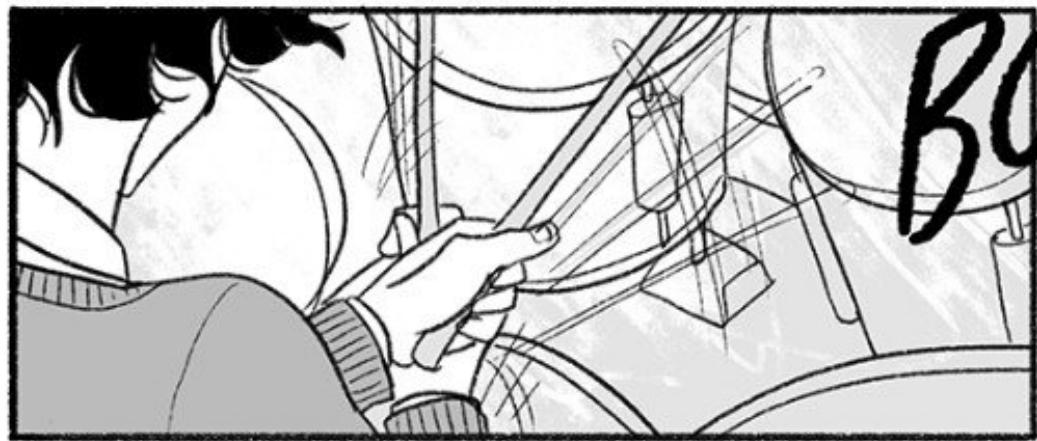




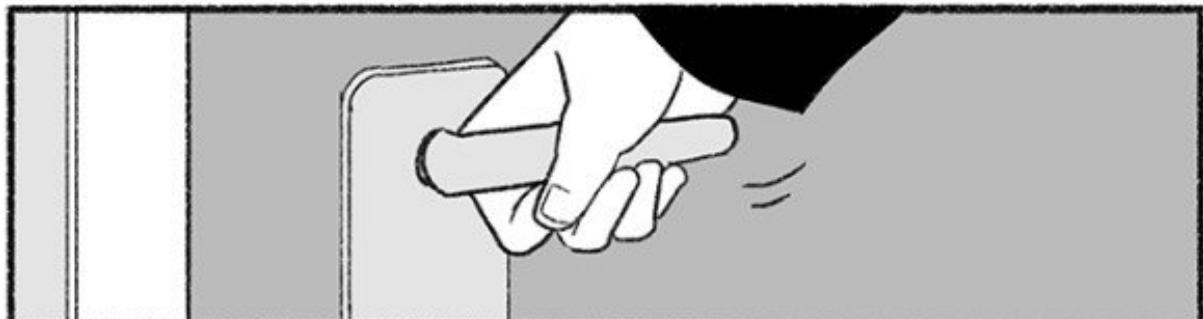
**7. JUNTOS**

ABRIL





BOOM  
BOOM



# HEARTSTOPPER



# CRÉDITOS!

tradução por @tovenusnback (até 7 - 9)

e @harukka\_spring (7 - 10 adiante)

fontes usadas: Hynings Handwriting V2 Regular

BAKSOSAPI

Lyonette Handwriting

*adaptação feita de fã para fã sem fins  
lucrativos. por favor, apoie a autora  
comprando os livros ou lendo de graça  
pelos aplicativos tapas ou webtoon.*

# AVISO DE GATILHO!

*heartstopper aborda discussões sobre saúde  
mental - incluindo automutilação e transtornos  
alimentares - e situações de homofobia que  
podem gatilhar alguns leitores.*



Feliz  
Aniversário!

LEVANTA



BALANÇA





Okay, posso voltar pro  
treino de bateria agora?



Só  
quando  
você  
colocar  
isso aqui-



...



Seu objetivo  
de vida é  
destruir a  
minha  
imagem?

Sim. Na  
verdade é o  
meu dever  
como seu  
namorado.



Se eu  
tenho que  
usar isso...

Posso pelo  
menos  
ganhar um  
beijo de  
presente?





Óbvio que sim

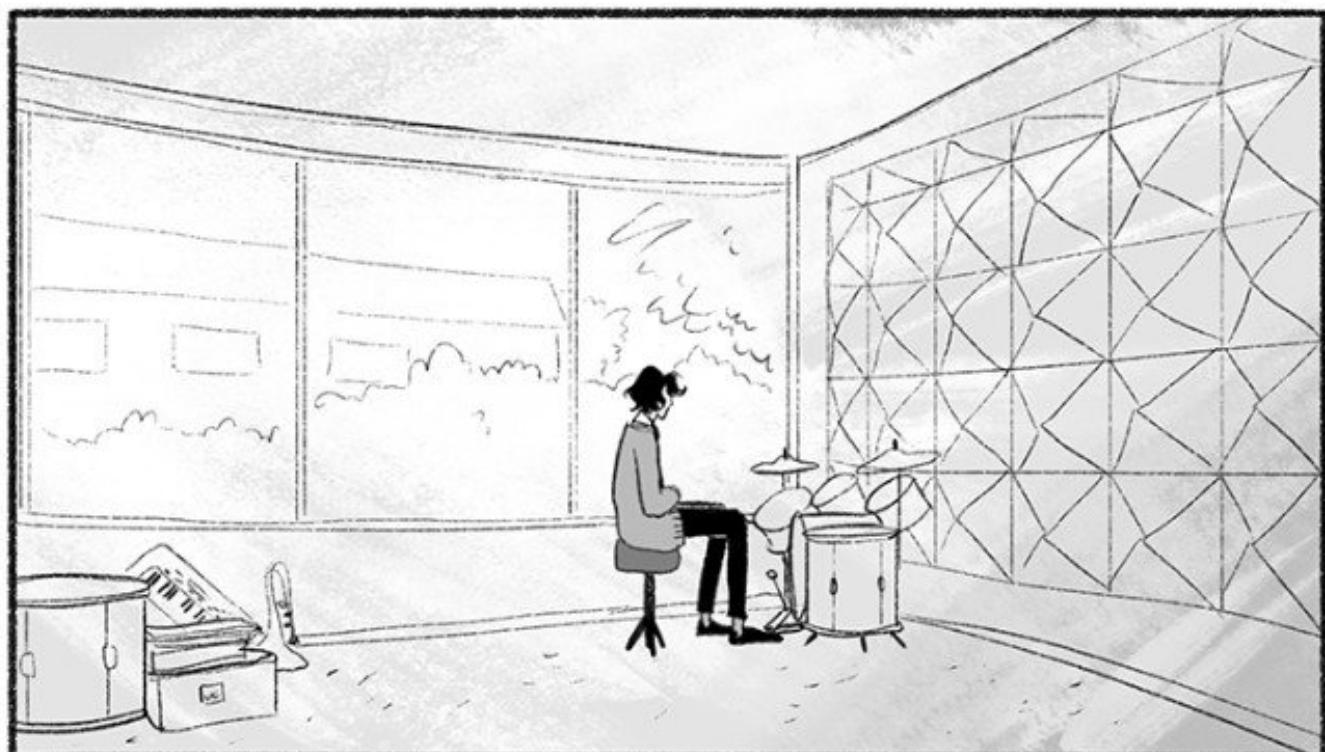








BATE



Aquilo aconteceu  
de novo.











Tipo, sim, eu-  
acho que eu tô  
pensando se,  
tipo...



talvez-



Bem,  
então pronto.  
Problema  
resolvido.  
de nada.



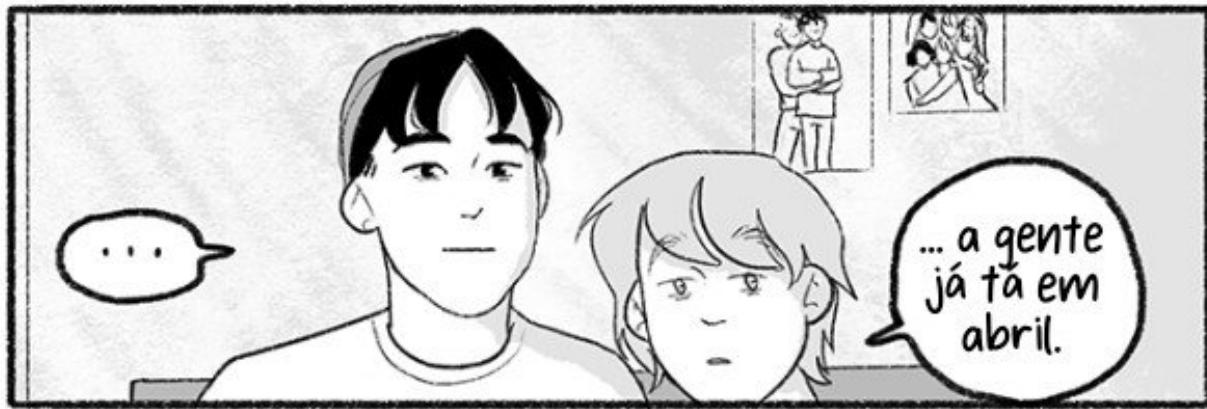
Mas a gente já  
falou disso e o  
Nick disse que  
não tava pronto.



Quando foi  
isso?



...  
verão  
passado.





Você e a Elle já fizeram...?



Eu- ISSO- a gente tá falando dê você agora!

Okay...

Isso é um 'não', então.



Quer saber, eu não quero falar disso no meu aniversário!

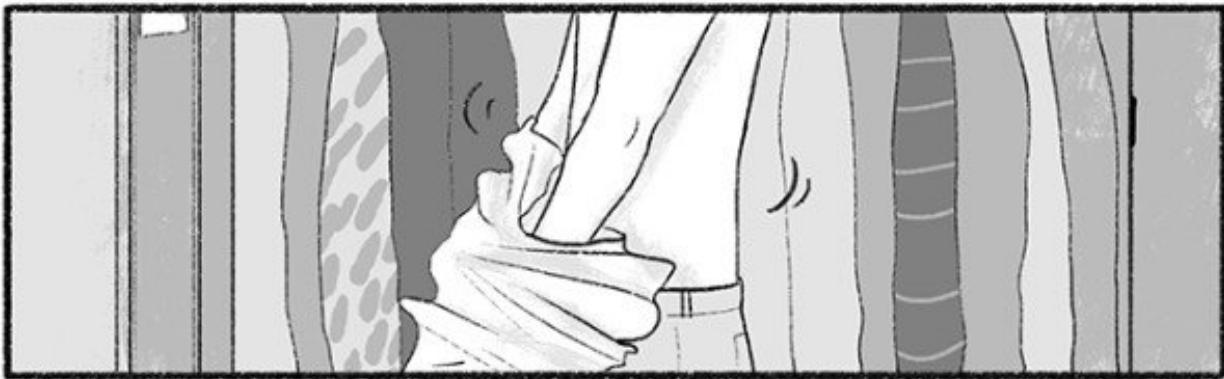


EMPURRA

Sumam pra eu poder me trocar!

Tá bom, tá bom!!







KNOCK  
KNOCK

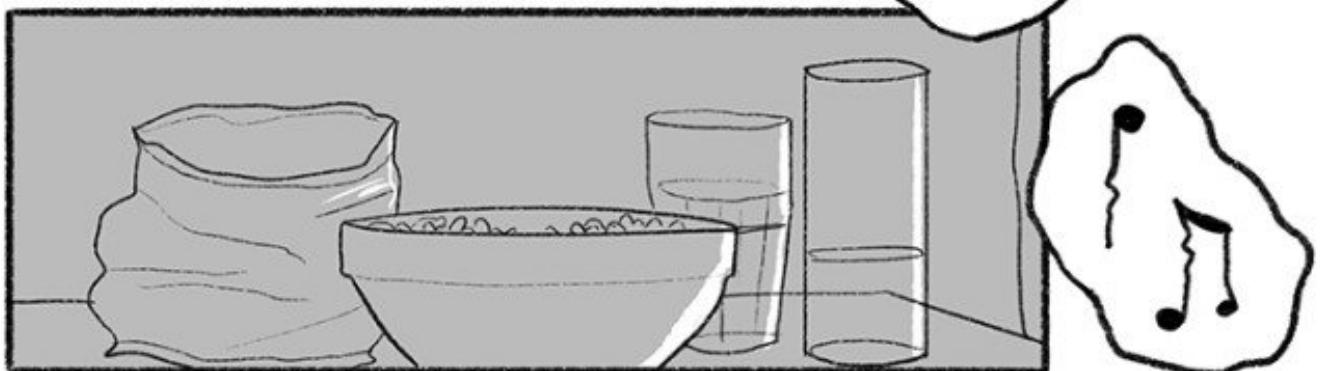
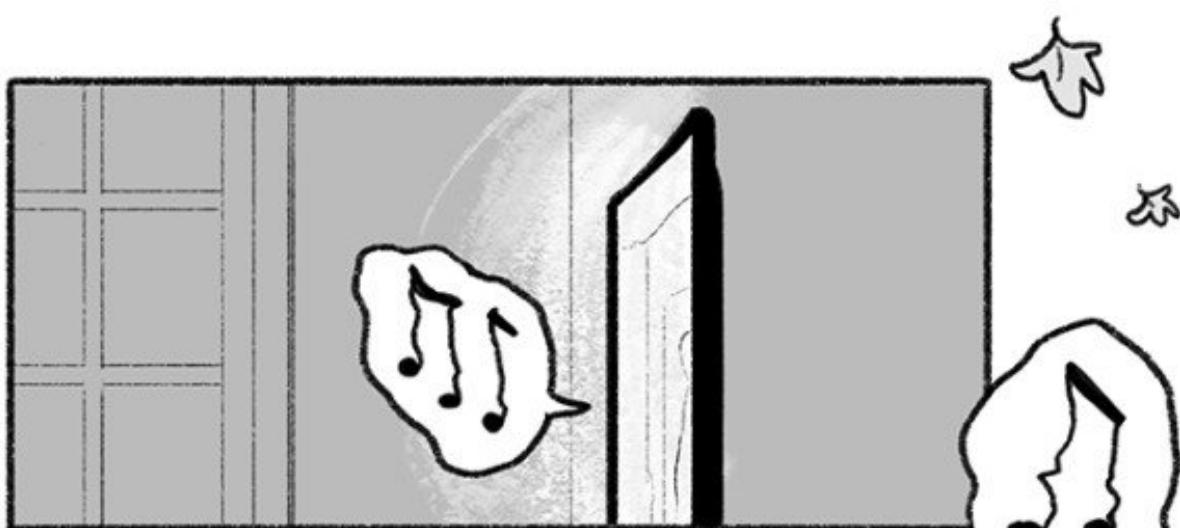


FELIZ  
ANIVERSÁRIO!!!











Mais tarde... 





Ah, er... Eu não faço ideia.



Acho que  
eu tava  
planejando  
ir pra uni,  
mas... Não  
sei o que  
estuda-  
ria.



Vou só  
torcer pra  
entrar na  
Kent Uni pra  
poder ficar  
aqui.



Pra poder ficar  
perto do Charlie,  
você quer  
dizer?



Darcy ...

Você acha  
que vocês não  
aguentariam  
passar por  
longa distância?



Tipó- Claro que a gente conseguiria, é que...



Eu só não ...  
pensei sobre  
isso...

...  
...  
...



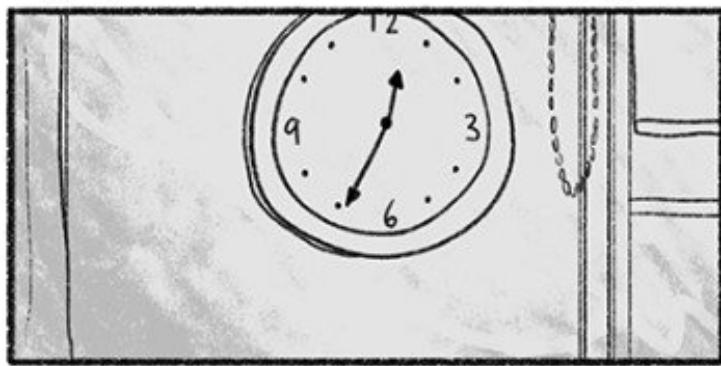
Tu tem que  
provar o  
drink no jento  
que eu fiz

...  
...





Mais tarde ainda . . .









O que você tava falando com as meninas?

Ah, cê sabe.  
Coisa de Uni.

Sobre  
você ir  
embora?

É... Eu  
provavelmente  
não vou, acho que  
só vou entrar na  
Kent Uni e ficar  
aqui.



Haha! Vamo  
lá, aniver-  
sariante

LEVANTA

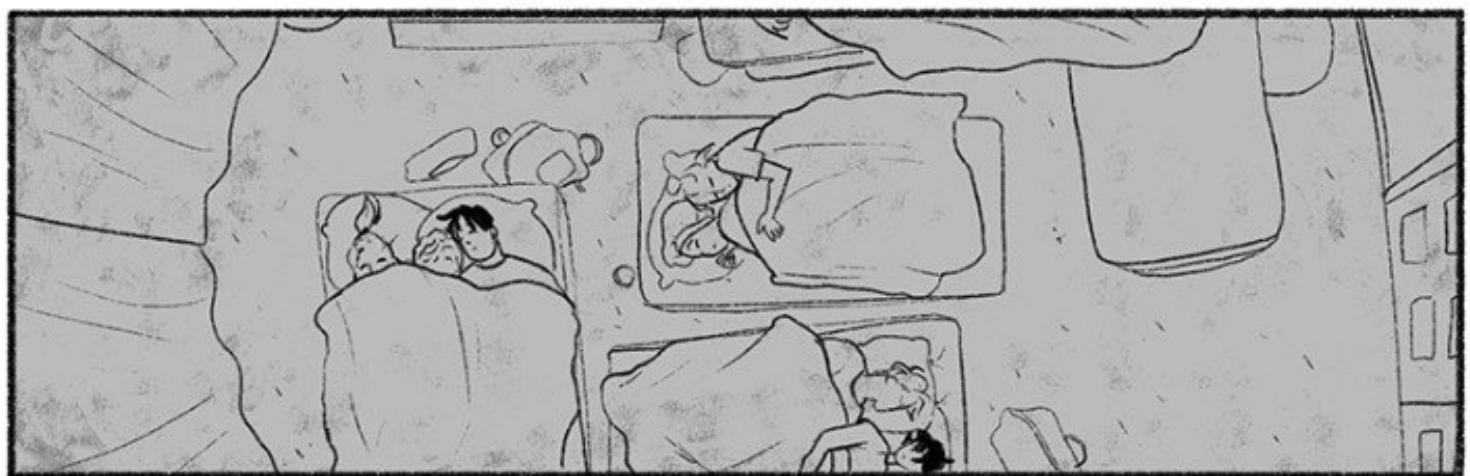
A gente  
tem que  
dormir!

Até que eu tô  
com sono

Porque você tá  
**BÊBADO**

Tô  
nada!!









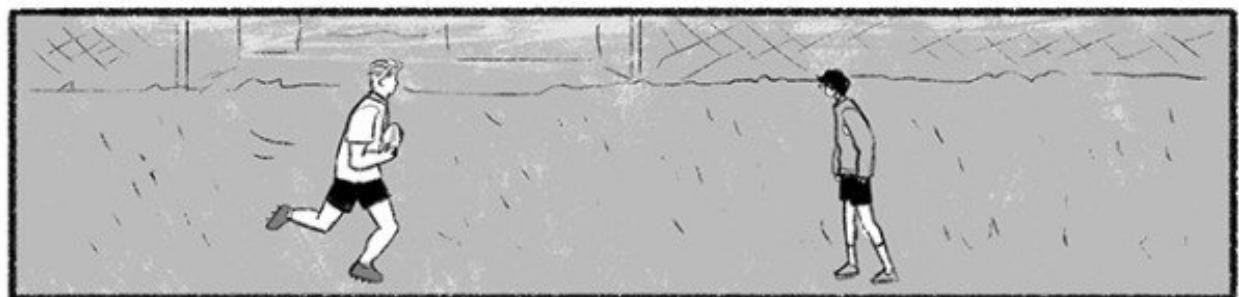
Você não tá com calor  
nesse moletom?



MAIO







1305





Tipo, como que você sabe se ele quer fazer também??

Eu tô quase igual eu tava ano passado- antes da gente ficar junto- tipo eu tenho um crush gigantesco nele e não consigo parar de pensar nele- em NÓS.

MR LANGE

Year 11

ED. Sexual e Relacionamento



E, tipo, mesmo se ele quisesse fazer, eu nem sei o que tô fazendo e não quero que a nossa primeira vez vergonhosa e estranha porque seria uma droga.

E se eu tô nervoso assim, talvez eu NEM esteja pronto mesmo pra fazer, apesar de que eu acho que tô? Eu tô SURTANDO





Faz tipo um ano  
desde que a gente  
teve edu-  
cação se-

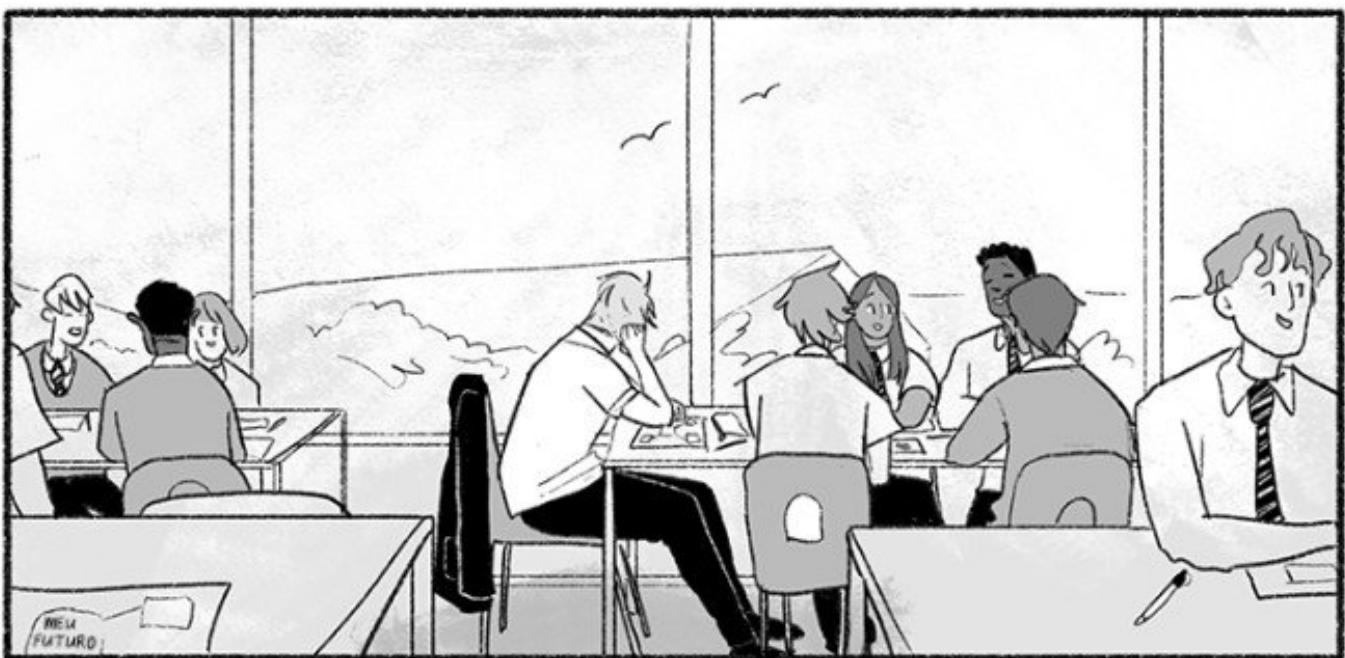




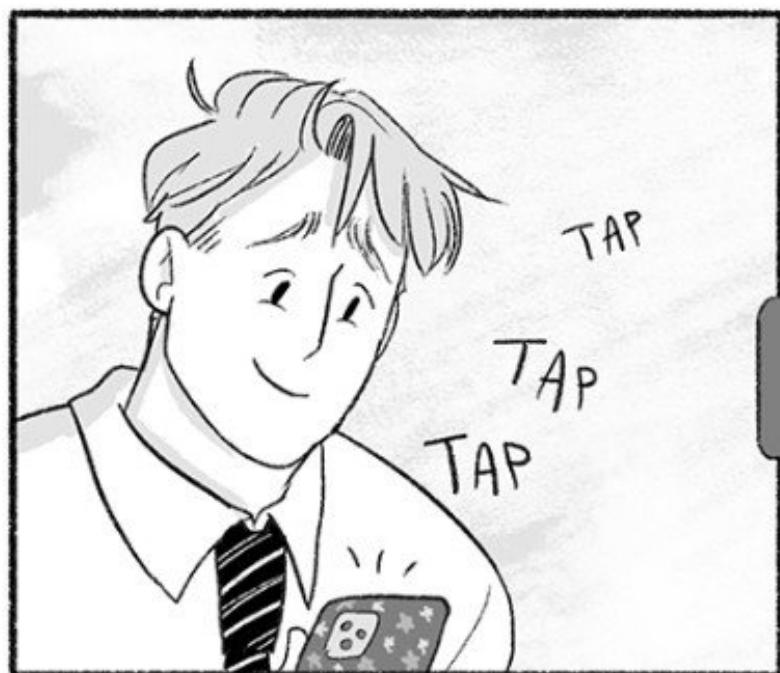
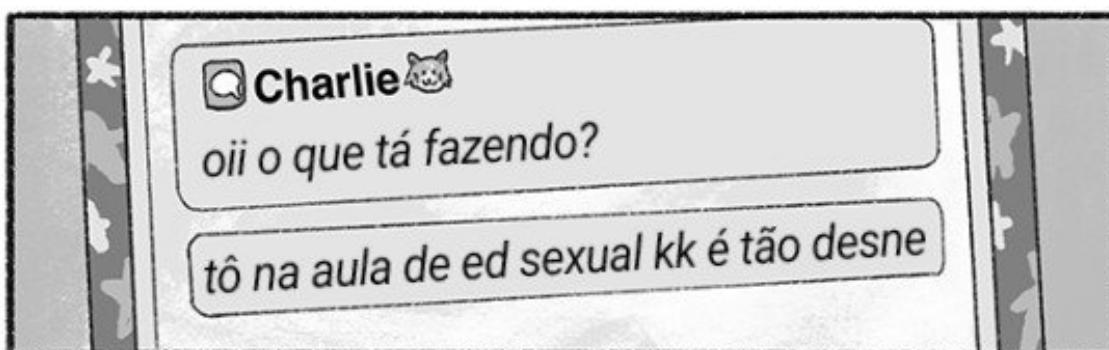
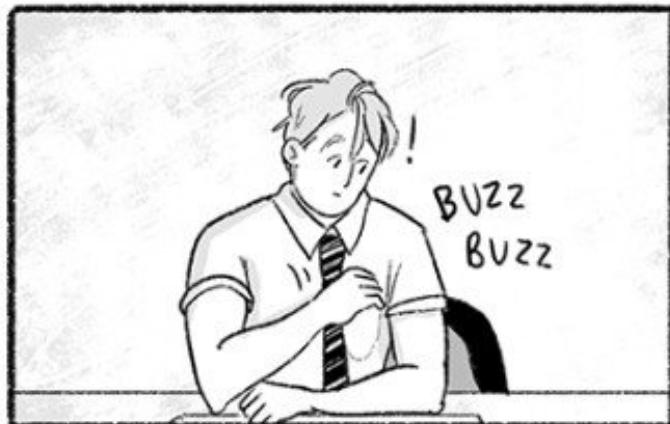
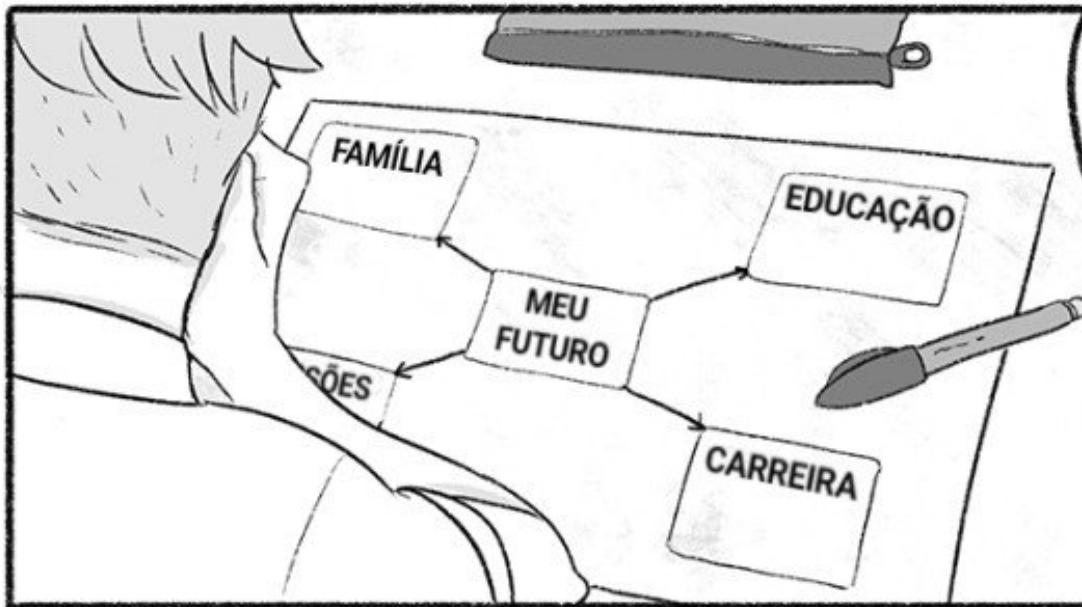
Charlie-  
Dá pra só  
perguntar  
se ele quer  
transar  
com  
você?



TÁ  
Okay.  
Belê.  
Eu  
vou.



Só dez  
minutos  
para  
preencher  
o dever,  
3º ano!

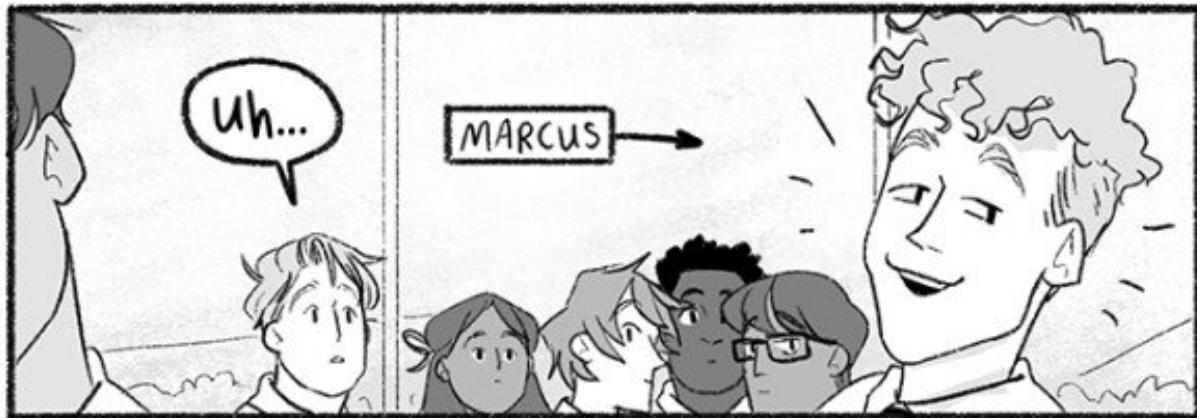


Mds o que eles tão  
ensinando?



Eu tô em um trabalho em  
conjunto, a gente tem que  
pensar no futuro 😐







Mas é a sociedade que faz isso ser importante. Tem tanta pressão pra fazer sexo nessa idade.





quer se  
peyar  
agora?

quer que eu te beije?

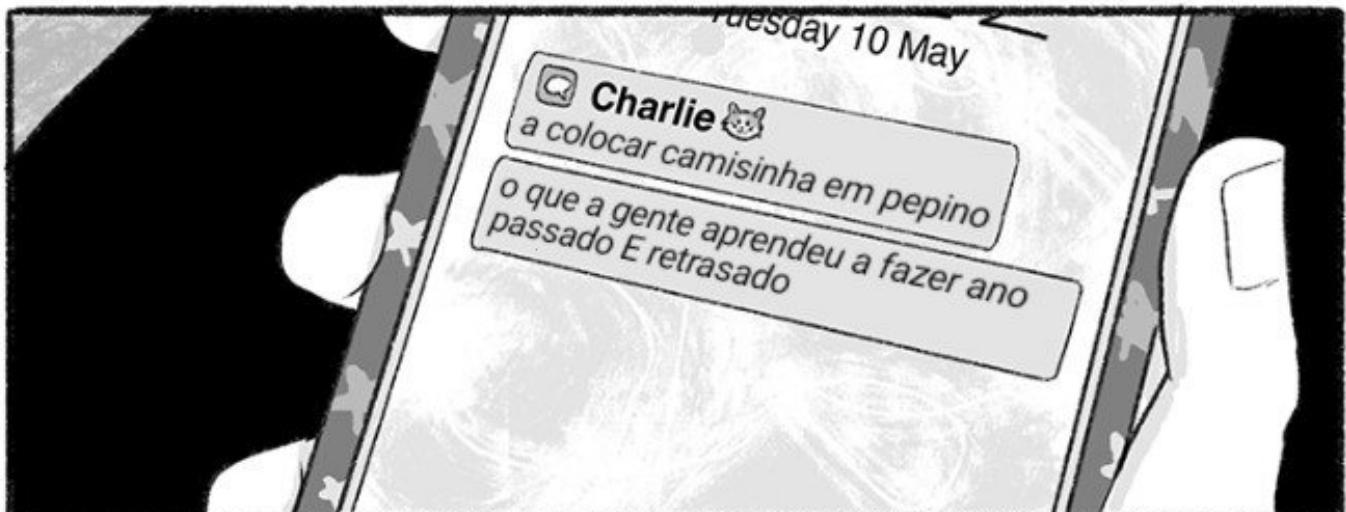


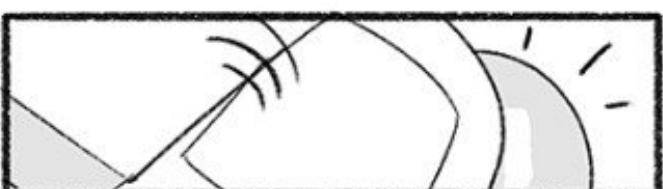
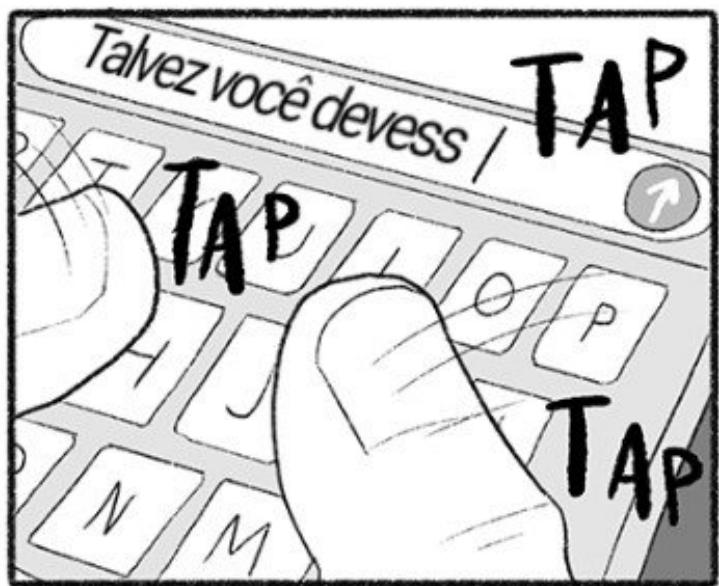
Deve estar pensando em todo o sexo que tá fazendo com o Charlie.

**MAS QUE-  
NÃO tô não!!!**

Você não entende os nossos problemas de virgem. Tá tudo bem.

O conceito de virgindade é baboseira, Christian.





whooosh



Talvez você devesse tentar  
colocar em outra coisa





vc tá flirtando comigo ou algo do tipo nicholas



vc é mt horrível nisso



Etá funcionando?



vou falar nada

Eu levei como um sim



como faz pra  
saber quando  
você tá pronto?

...  
Como dá pra saber  
se você é bom  
em fazer?

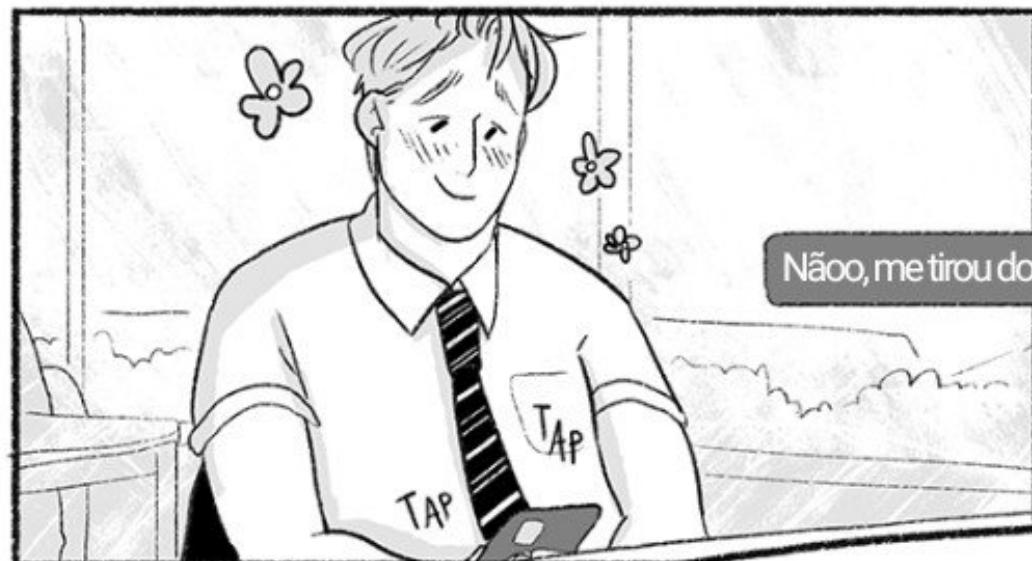
Vai ensinar a  
gente sobre  
o terceiro  
estágio?



gay

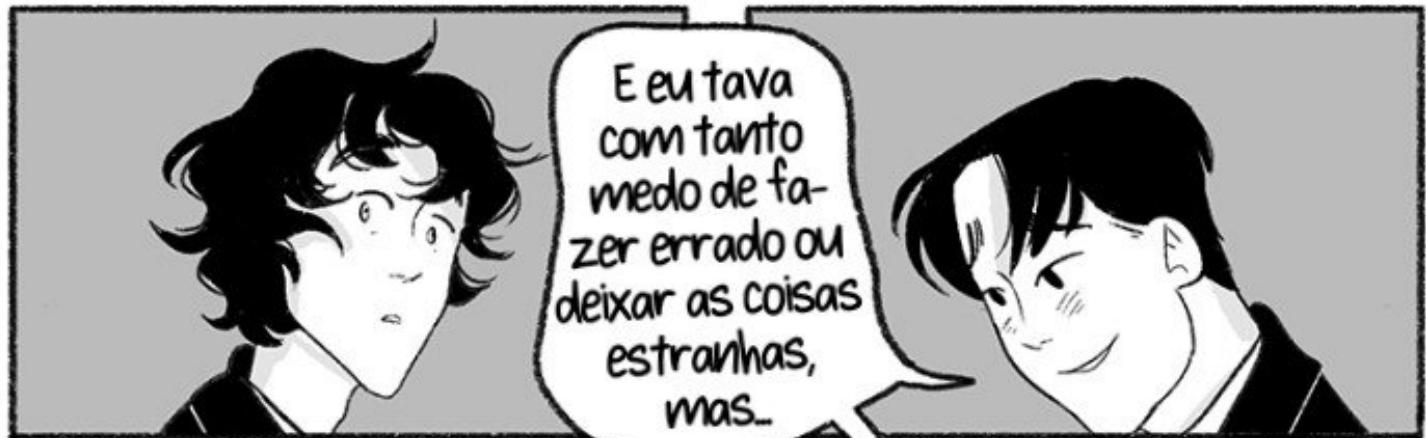
CARREIRA

??



Silêncio, por favor.



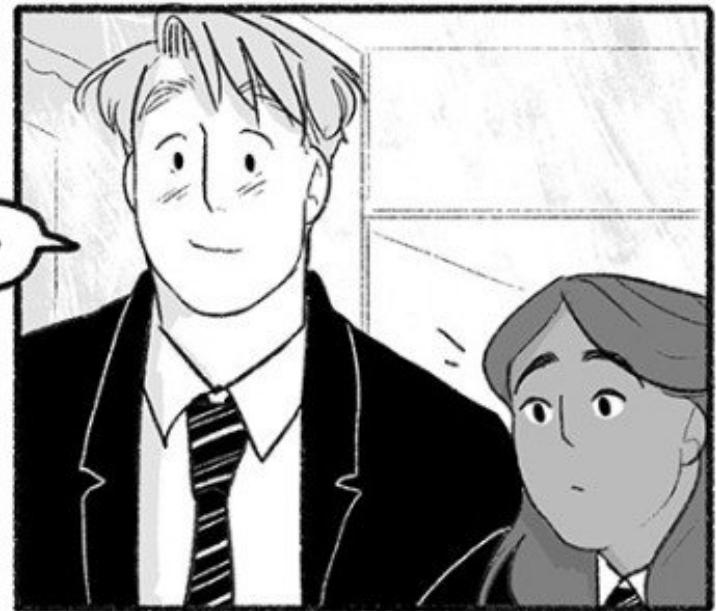


cê sabe, é eu e  
a Elle.

Nós nos  
amamos.













FSSSSH





Vamo, galera,  
meninos.

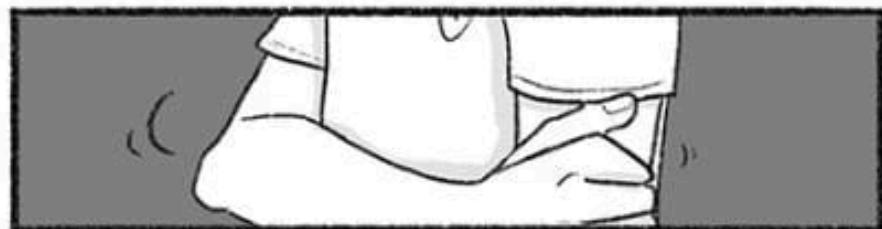
É só uma  
chuvinha!

Pro  
aquecimento!  
Anda!

Vamos

beija

oi gente!! aqui quem fala é ê vénus (@elfklore) e eu traduzi alguns dos capítulos do drive (incluindo o mais recente)! eu vim aqui avisar que, por problemas pessoais, vou ter que parar de traduzir os novos episódios!! agora a haru (@harukka\_spring) vai assumir as traduções e vocês podem acompanhar tudo pelo twitter dela, ou pelo nosso telegram! (<https://t.me/hsptS2>). eu quero agradecer por todo o carinho que recebi desde que fiz o drive, todos vocês foram extremamente incríveis comigo e me fizeram sentir tão feliz <33 se cuidem e aproveitem os próximos episódios!!





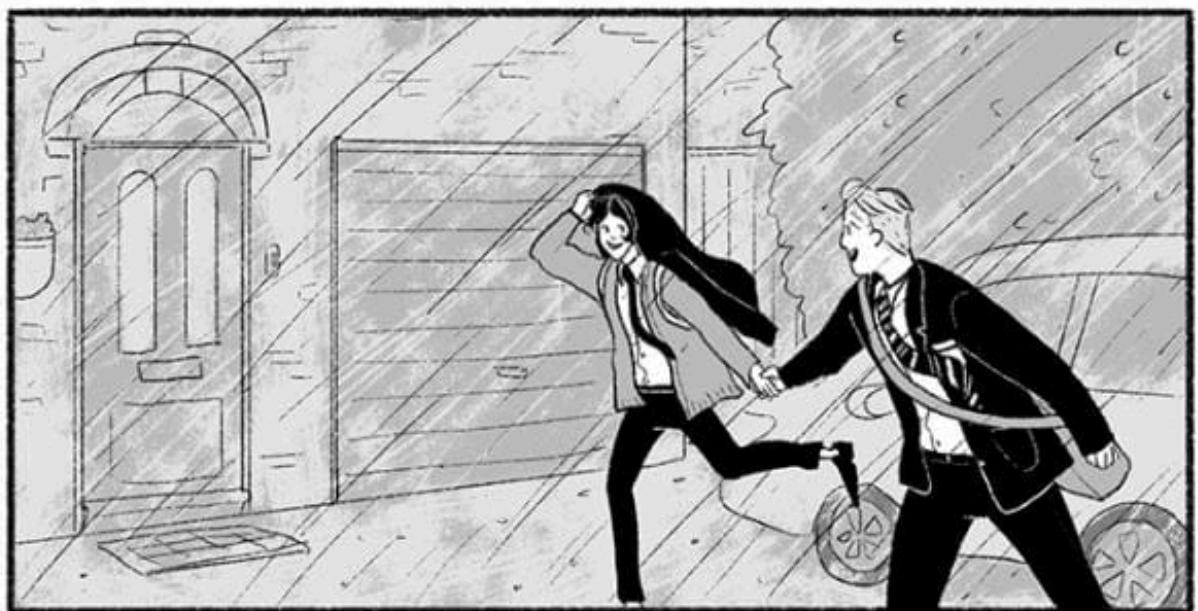
COMO VOCÊ  
SEMPRE  
MUDA TÃO  
RÁPIDO?



Por quê? Você  
está tentando  
espiar?

Nãoooo!!

eu acho que você estava









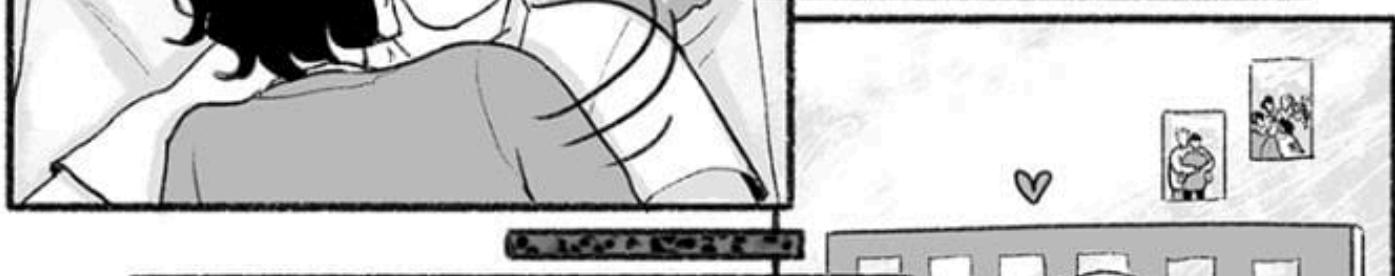
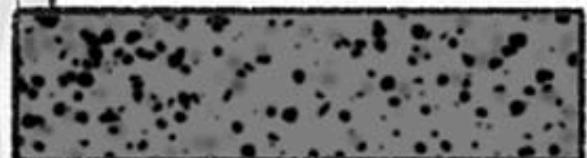




**AVISO DE CONTEÚDO:** Esta atualização contém descrições de problemas de imagem corporal.







Eu  
posso....  
Tirar  
isso?







Ah, Nick! não  
sabia que  
você estava  
aqui.

Olá

Mantenham  
essa porta  
aberta  
garotos!!

Tá.

Estou  
nervoso  
em tirar  
minha  
camisa.



Não...não na verdade



Mas-

Eu não  
queria  
parar.



**AVISO DE CONTEÚDO:** Esta atualização contém descrições de problemas de imagem corporal.







Quero dizerrrr



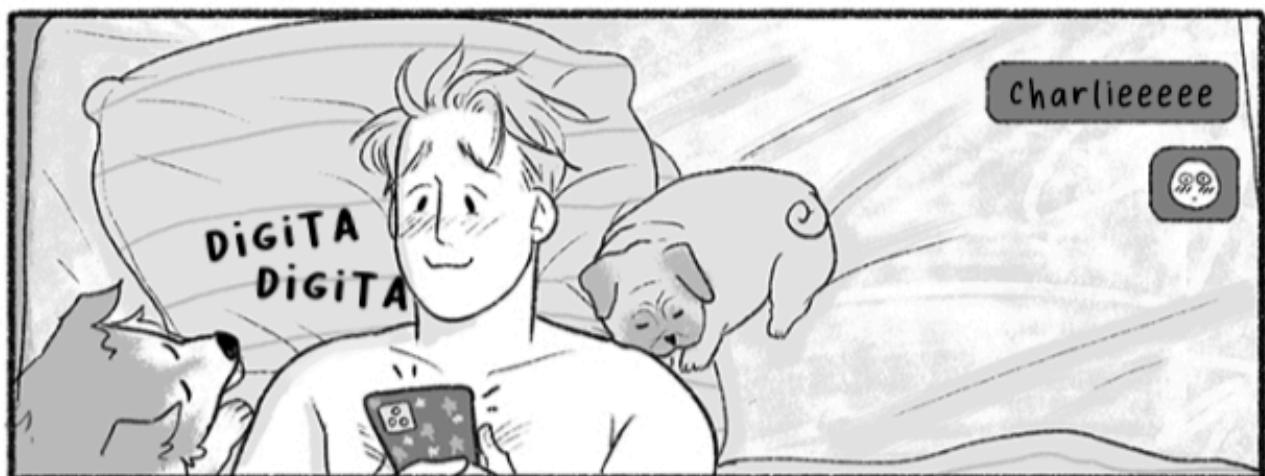
você estava fazendo um  
bom trabalho na minha  
opinião



Charlieeeee



DIGITA  
DIGITA



Podemos ficar  
nervosos juntos

cringe







Sahar Zahid

Oi Charlie! Então, eu precisava te pedir um grande favor

Estou em uma banda e estamos tocando na festa de verão na cidade em julho

Eu sei que você toca bateria e nós realmente precisamos de um baterista

Você estaria disposto a isso?

Oii! aah eu não sei, eu fico nervoso por estar no palco...

Como se eu tivesse feito orquestra escolar, mas não uma banda de verdade

Eu normalmente só toco sozinho haha

Bem, você pode pensar sobre isso! Me avisa!

Quantas pessoas estarão na plateia?

É um palco ao ar livre, então... todo mundo na festa??

Aah sim uau, haha

Vou pensar sobre isso! xx







**AVISO DE CONTEÚDO:** Esta atualização contém descrições de problemas de imagem corporal.





Eu nem mesmo  
acho que pareço  
nojento! Meu cérebro  
está apenas fazendo  
merda!

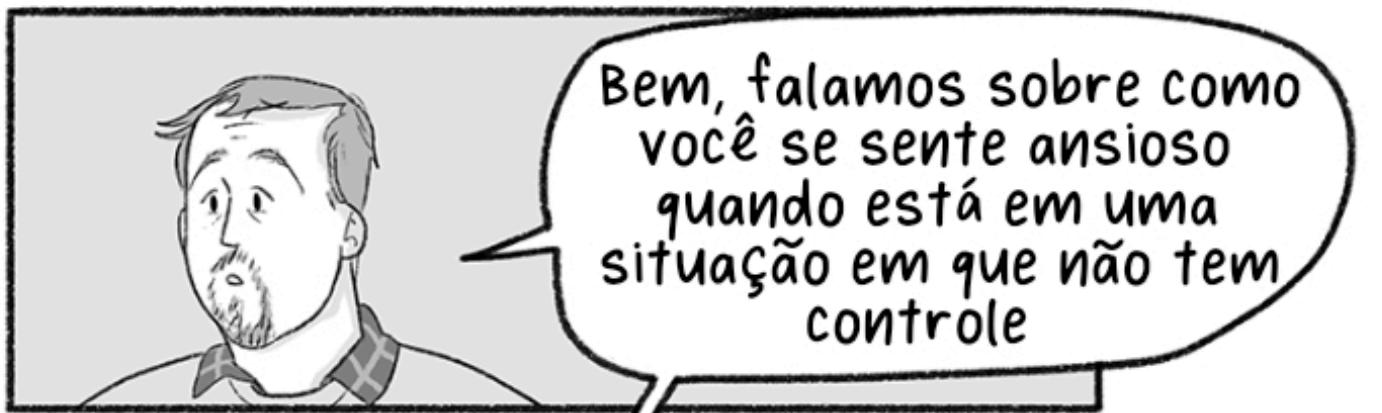


e eu sei  
que Nick  
também  
não  
pensaria  
isso



então eu não entendo porque  
eu tenho tanta ansiedade  
sobre isso.





Ou, pelo menos, você sente que não tem controle.



Porque você esteve em situações no passado em que o controle foi tirado de você.

eca, não toque nele

gosto de

Eu  
você

Nojento!

VAMOS, Charlie

E teve consequências muito negativas.

Mas... já faz mais de um ano desde que tudo aconteceu

Foram experiências traumáticas para você. E elas ainda podem estar afetando seu espaço mental agora.

...Sim.

Uma parte da intimidade é confiar em alguém o suficiente para deixar esse controle um pouco.



E desde  
que  
você pratique  
sexo  
seguro.

Nós- obviamente!!

Você pode obter  
preservativos  
gratuitos na  
recepção.

Eu só... queria  
ser mais  
confiante.

Charlie, acho  
que você tem  
muita  
confiança.

Você não é aquele que confessou seus  
sentimentos a.. Nick primeiro

Quando você nem tinha certeza  
se ele gostava de você de volta?





É o  
último  
dia do  
11º ano  
amanhã.



Espera, já??

Sim,  
estarei  
de  
licença  
para  
estudar.

FICA



Vou sentir  
sua falta na  
escola...

((ENCOSTA))



Vai ser estranho quando você sair da escola corretamente no próximo ano

e eu tenho que ir para a escola sem você por um ano inteiro.

Ainda não é um ano e quatro meses até que isso aconteça?

Bem, eu já estou triste com isso!



Você tem pensado mais sobre.. você sabe... escolhas de uni?



Um  
pouco  
?

Eu vou visitar  
algumas unis  
em algumas  
semanas com  
Tara e Elle.

Universidades  
distantes?



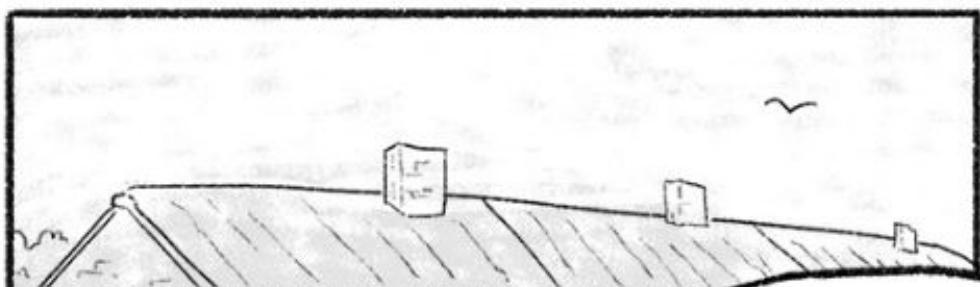
Sim, quero  
dizer,  
acho que Kent  
ainda é  
minha  
primeira  
escolha, mas  
achei que  
deveria ter  
outras  
opções.



Sim,  
isso  
faz  
sentido



Eu só não  
sei o que  
quero fazer  
da minha  
vida



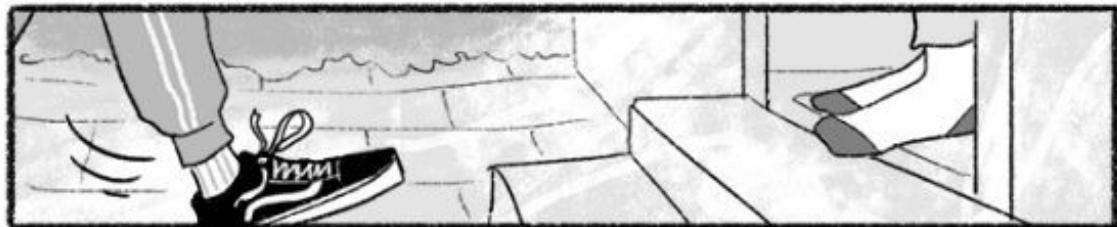
e parece que  
tenho que  
tomar uma  
decisão  
agora.



Na verdade?

Haha

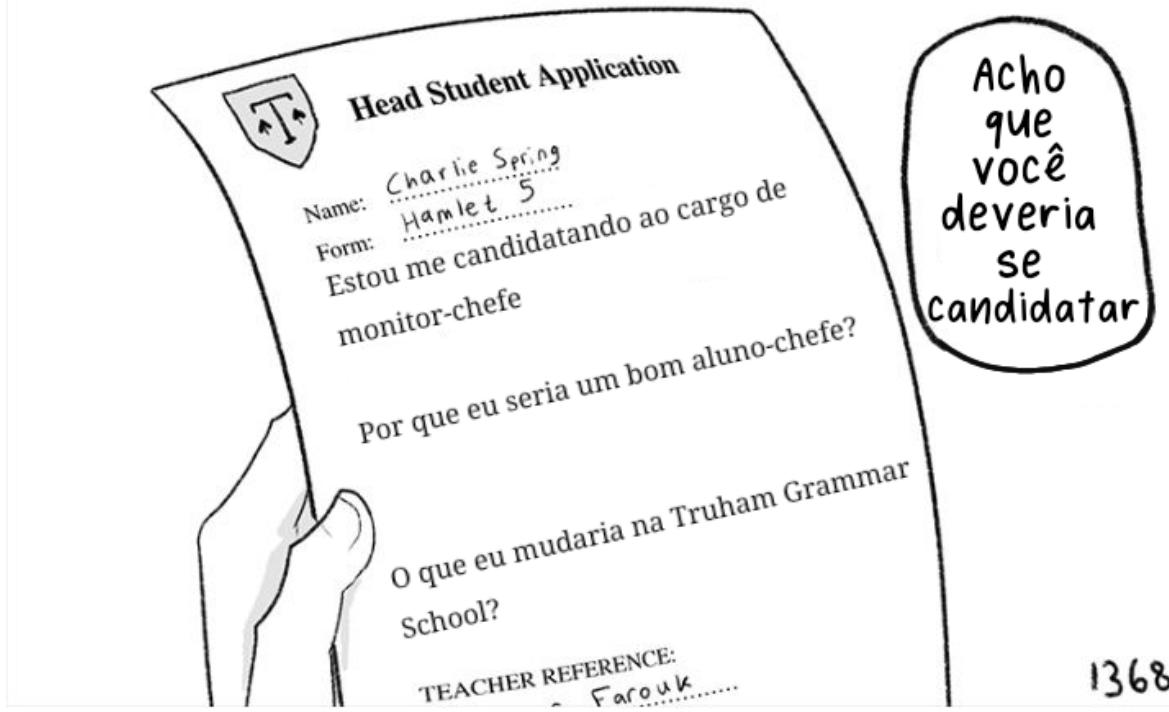














Eu teria  
que,  
tipo...  
fazer  
um  
discurso  
?



Há um  
discurso e  
uma  
entrevista  
no  
processo  
de  
inscrição.



...

O que eu mudaria na Truham Crammar  
School?

EU...  
não  
sei



Eu não  
vou te  
forçar.





Eu vou  
pensar  
nisso.  
Eu  
prometo.



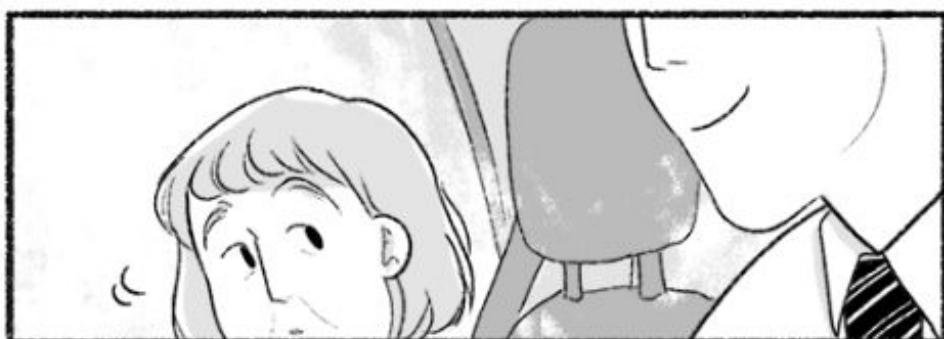












Você e Charlie estão seguros, não estão?



Eu sei que você e Charlie provavelmente não estiveram com mais ninguém, então os riscos são baixos, mas ainda assim é bom tomar cuidado-



Se você  
precisar de  
mim para  
pegar  
alguma coisa,  
sempre  
posso parar  
na farmácia  
no caminho  
do trabalho  
para casa

Mãe por  
favor  
para de  
falar

Okay

Obviamente  
estamos  
sendo  
seguros!

Okay

E eu posso  
comprar minhas  
próprias coisas

Okay, bom.









Eu vou persuadir minha mãe de alguma forma



## Sábado



Domingo







**AVISO DE CONTEÚDO:** Esta atualização contém representações de abuso físico implícito no passado.



Não sei,  
breve!

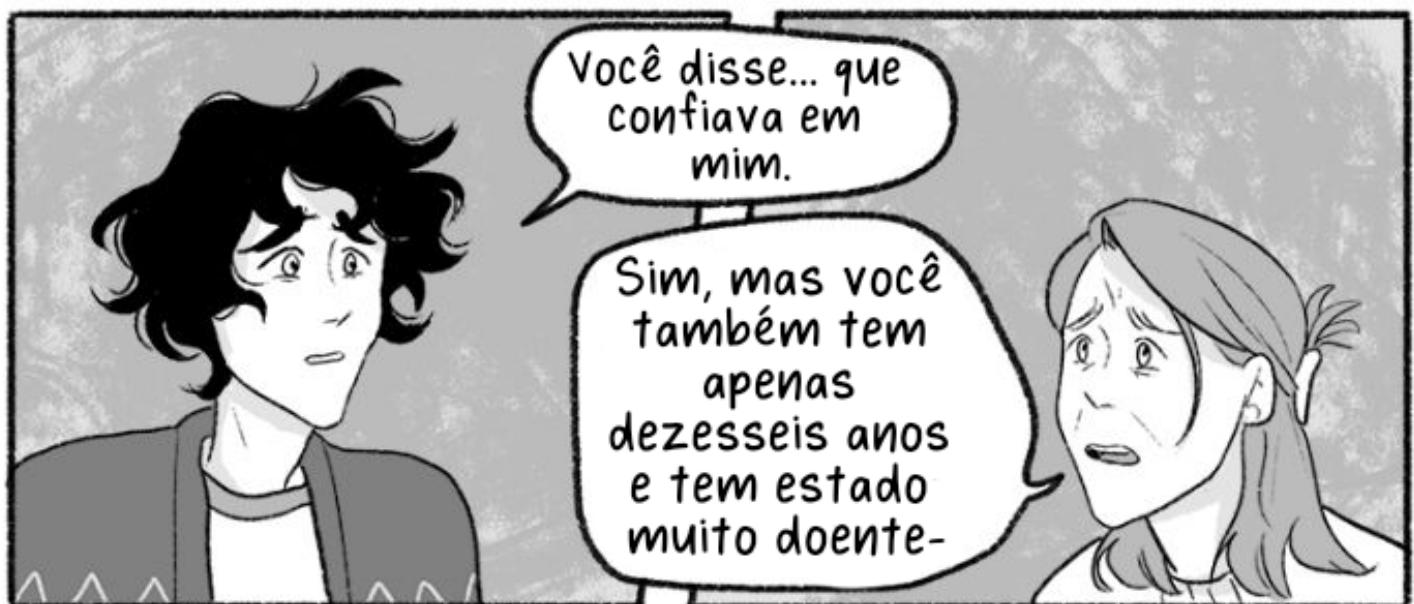
Não tenho certeza, charlie.



Eu não estou dizendo não, é só-

Você tem seus exames GCSE e- e este é um grande passo-





Nick ficou  
alguns meses  
atrás e você  
não se  
importou!

Foi quando você...  
Estávamos  
preocupados  
com você  
por conta  
própria,  
charlie.

Mãe, sério... Por  
que você está  
tão preocupada?  
Todos nós  
amamos Nick.



charlie, vamos  
conversar sobre isso  
depois que seus exames  
terminarem.





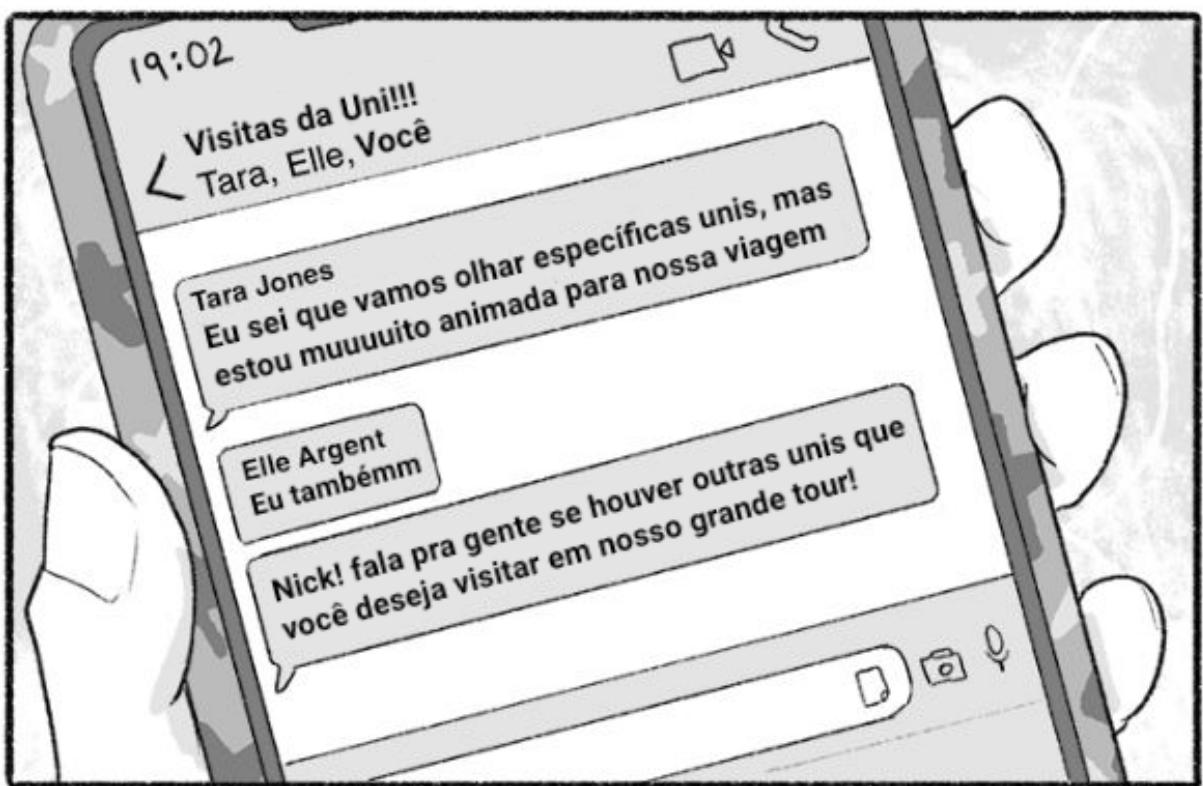
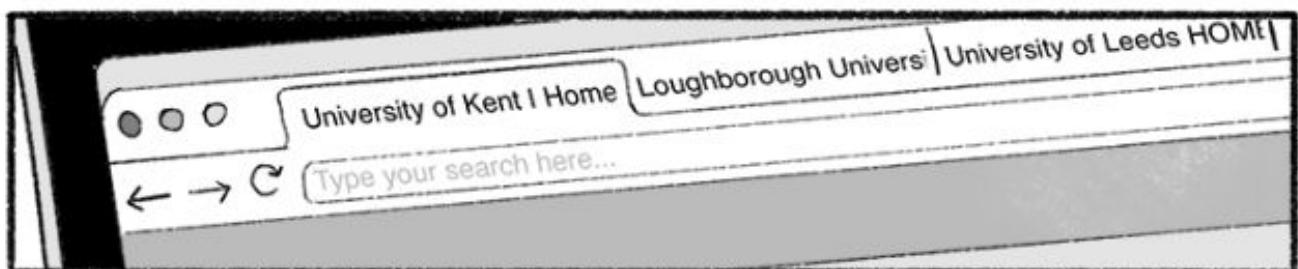
charlie-

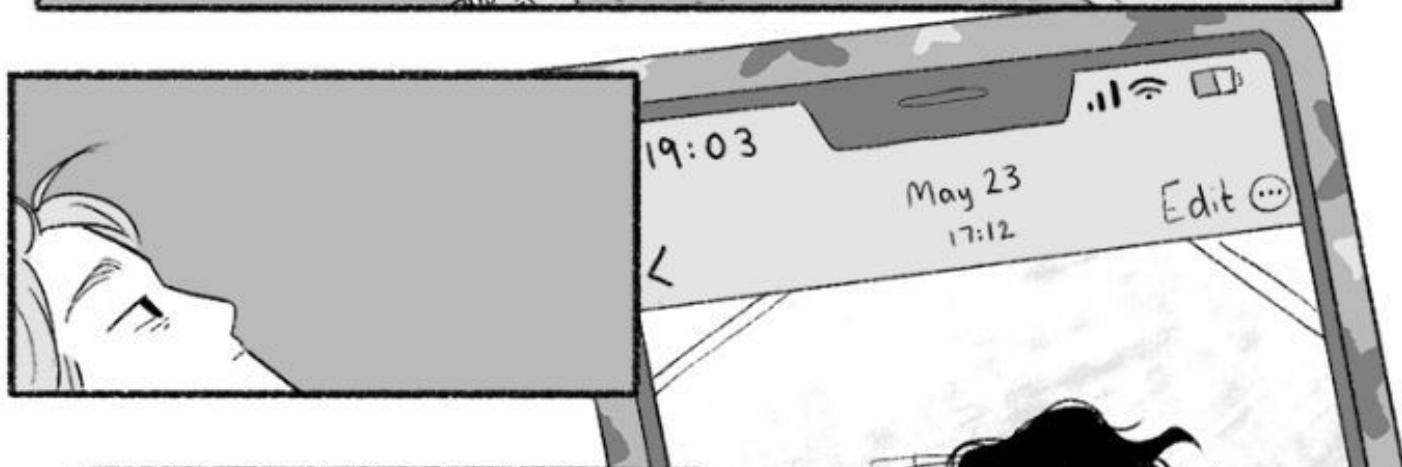
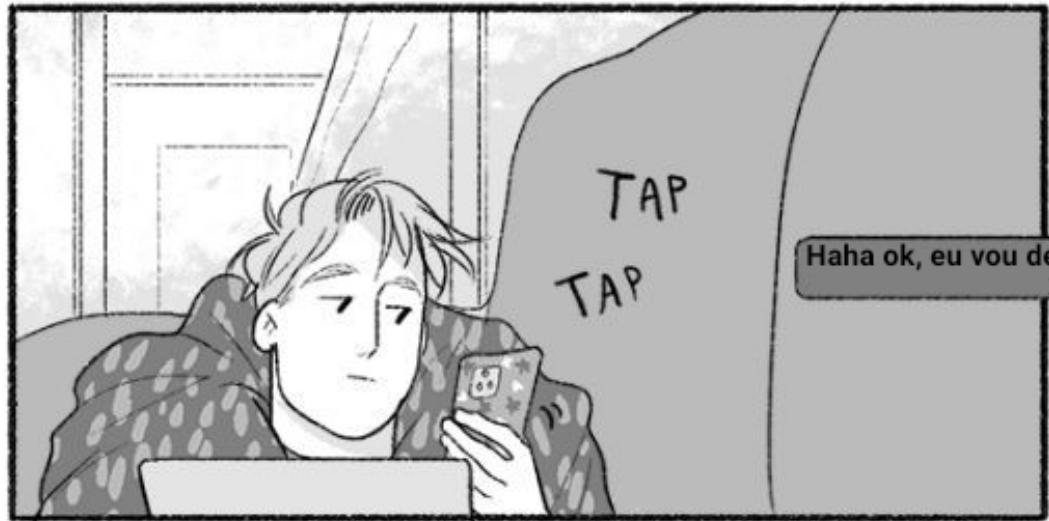
charlie,  
não se  
atreva  
a-

BATE





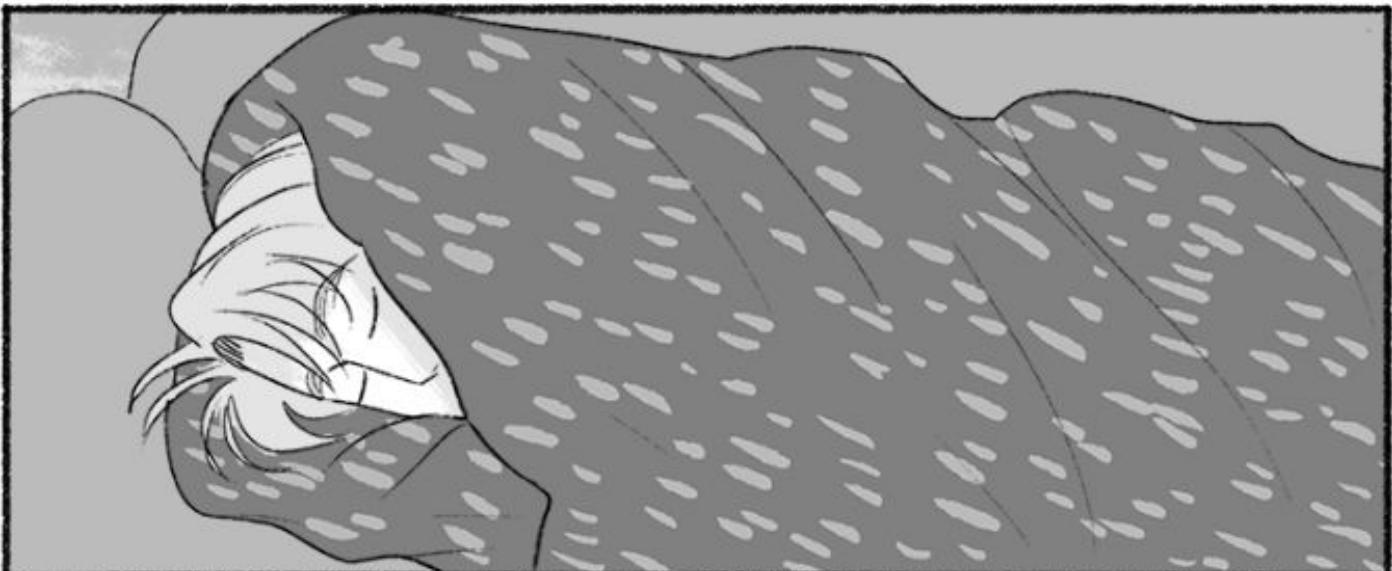


















e então  
ela disse  
"você só  
tem  
dezesseis  
anos" e  
"você não  
está  
bem"



e é como-  
ok, o que  
isso tem  
a ver com  
eu querer  
sair com  
meu  
namorado  
?

Ela  
sempre  
acha  
que está  
certa e  
nunca  
me  
ouve!!







Eu não  
sou  
frágil.



Eu quero fazer sexo com você.  
O que há de errado nisso!?







Não! Não,  
Eu-



Você sabe  
exatamente  
quem você  
é...

e o que  
você  
quer...

Eu...

Acho  
que sou  
mais  
frágil  
que  
você











Mas acho  
que ainda  
me esconde  
atrás  
dessa  
máscara a  
maior  
parte do  
tempo



apenas rindo  
e brincando  
com meus  
amigos

mas nunca  
realmente me  
abrindo pra alguém.



Agora que  
estou  
pensando na  
universidade e  
no meu  
futuro, eu  
percebi...



há tanto sobre  
mim que preciso  
descobrir.



Sim. Você não precisa ter tudo planejado agora.

Eu sei que é difícil, mas todos os nossos amigos se preocupam com você e ouviriam se você precisasse falar sobre qualquer coisa.

E...



você tem a mim









Por  
favor,  
apenas  
me  
beije



Não







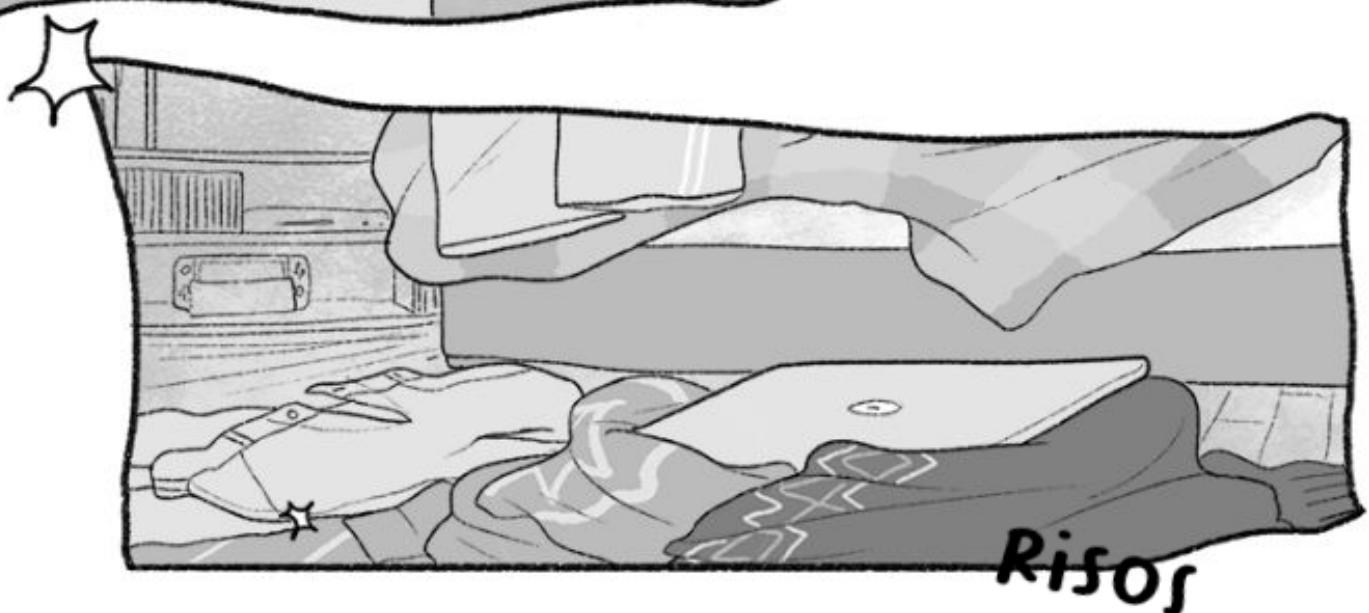
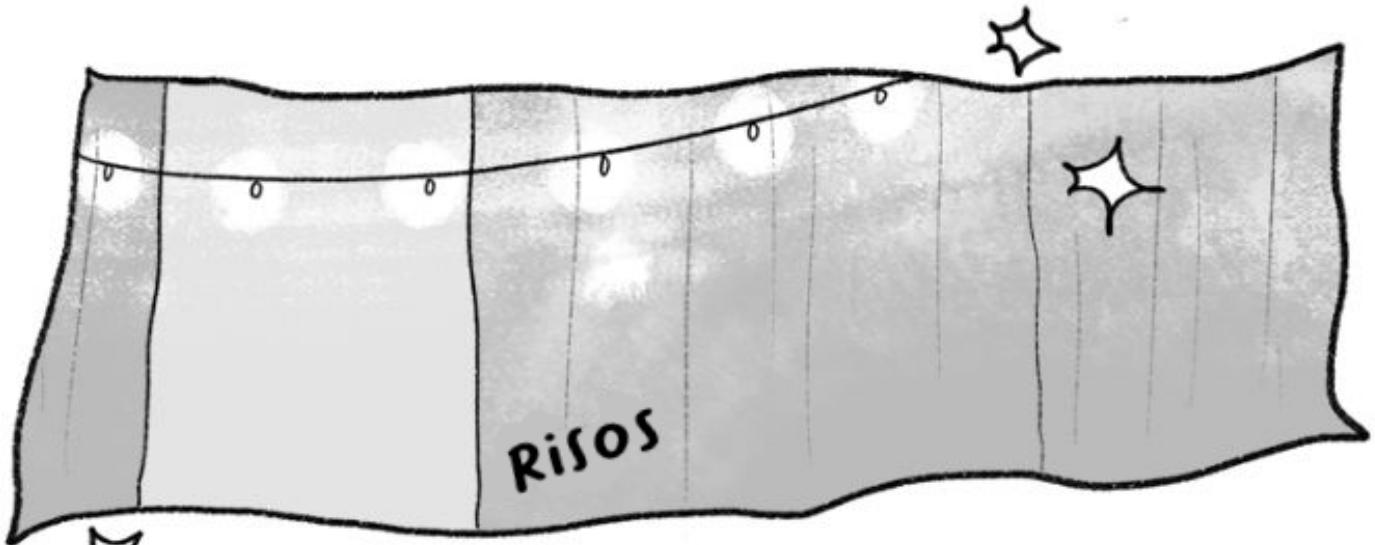
char, eu  
estive  
pensando  
sobre isso o  
tempo todo















Charlie -

Eu amei  
cada segundo  
do que  
aconteceu!!



Ok, eu  
também

Mas acho que vamos  
ter que praticar.  
Bastante.

Ah, sim,  
absolutamente

Risos  
Risos



ISSO  
CONTA  
COMO  
SEXO?

Quando  
é só  
tocar?

Ou é apenas,  
tipo... terceira  
base?



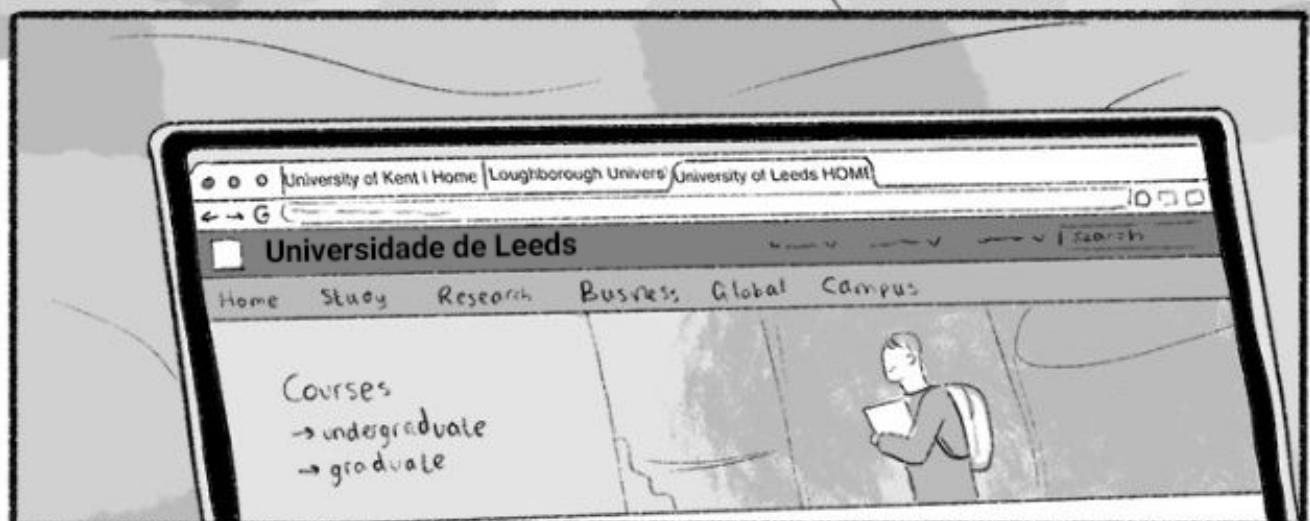
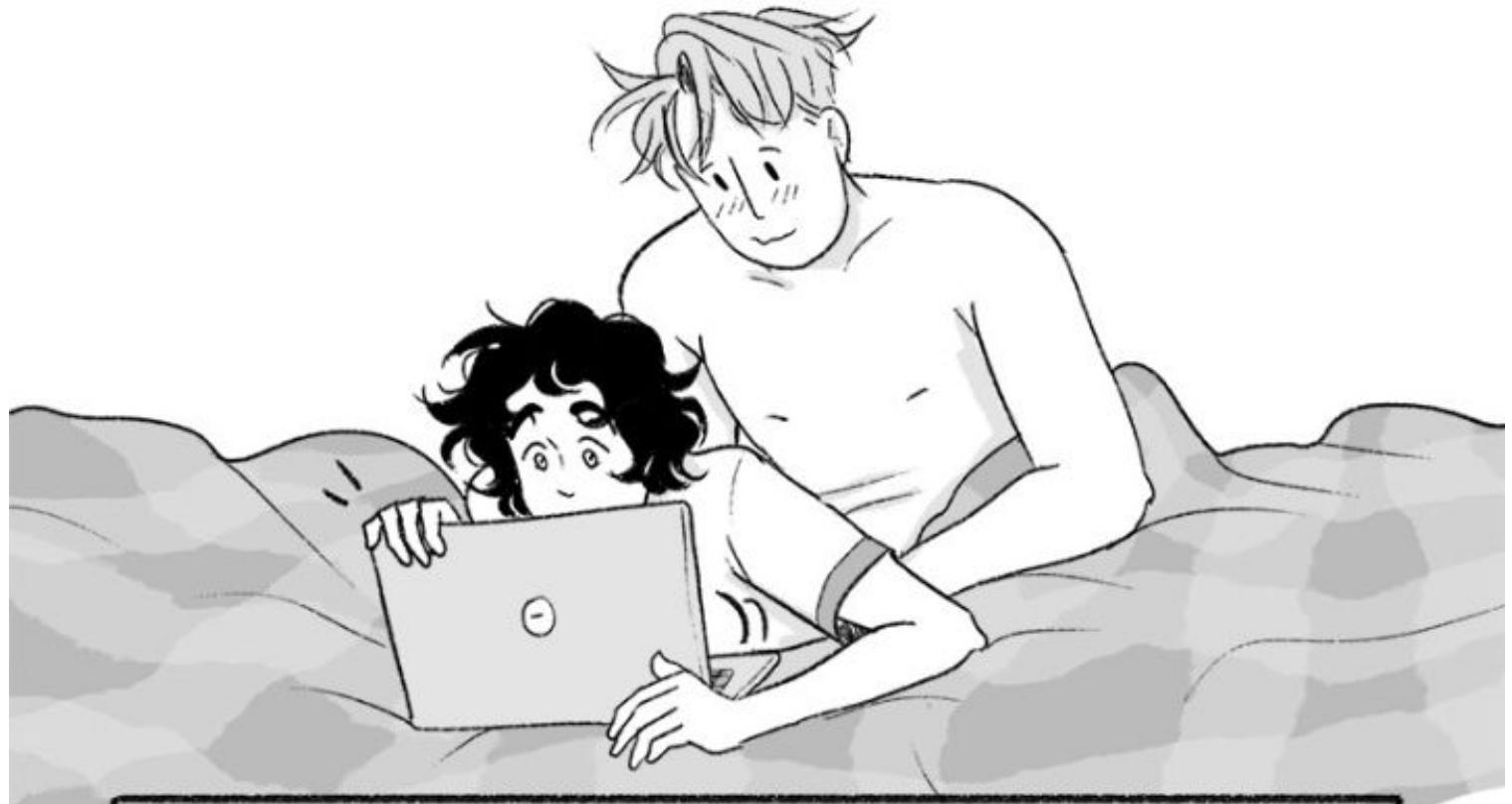
Acho  
que  
conta

Isso!









Sim, ah... Eu acho que só estava preocupado em, tipo... acabar bem longe de você.

Isso provavelmente não vai acontecer! Kent é sua primeira escolha e você definitivamente entrará!

Vou escrever um cronograma de revisão, se for preciso.



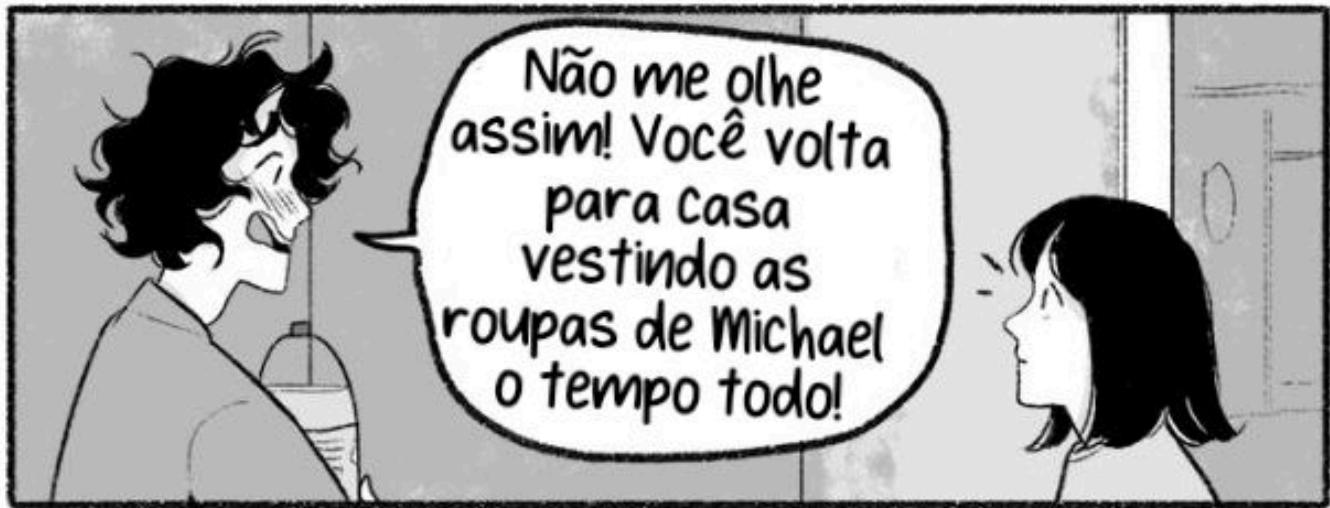


Onde diabos  
estão meus  
jeans!?

para  
de rir!!













E e-eu sei  
que estive  
doente,  
mas -

Eu só quero  
poder viver  
minha vida  
como  
qualquer  
outro  
adolescente  
!

Não é como se  
eu estivesse  
me metendo  
em problemas



Você é sensato,  
eu sei que você  
é.



É perfeitamente normal querer passar a noite com seu namorado, e não estou com raiva de você querer uma festa do pijama.



Mas também acho que as festas do pijama dos namorados são um grande passo. Emocionalmente.



E eu ficaria muito menos preocupada com você se esperasse mais algumas semanas até que seus GCSEs terminassem, porque agora seria um momento terrível para se distrair.

Esse pode ser o nosso compromisso? Quando os exames acabarem, você pode ter sua festa do pijama?



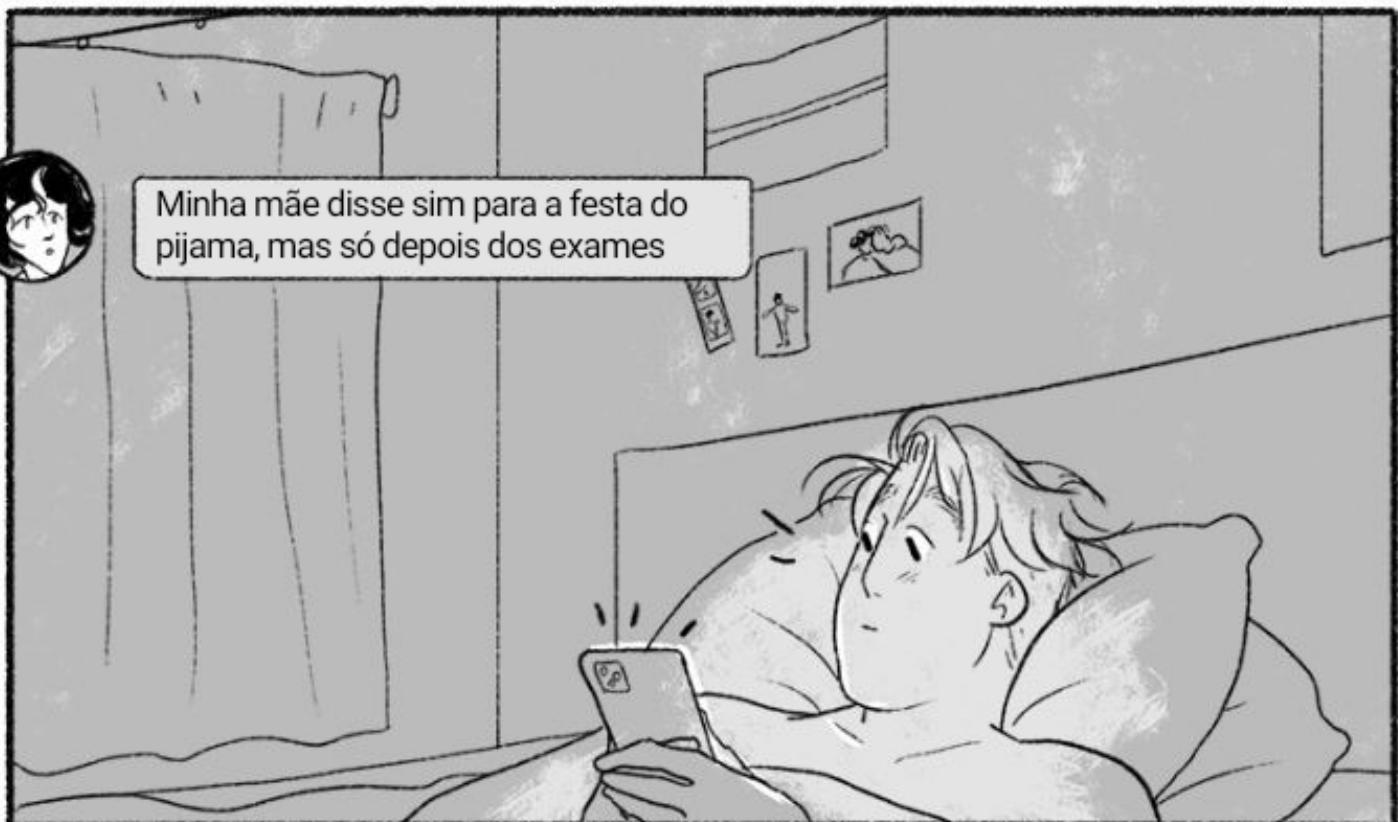


Obrigado,  
charlie.





Minha mãe disse sim para a festa do pijama, mas só depois dos exames



TAP TAP

Whoosh

Isso é apenas três semanas



Parece um bilhão de anos



Bem, não precisamos de uma festa do pijama para repetir os eventos desta noite.....



